

# مهرجان ميزان السينمائي MIZAN Film Festival 2023

البرنامج | Program



Supported with German Federal Foreign Office's funds by ifa  
(Institut für Auslandsbeziehungen), zivik Funding programme

الإثنين، 17 تموز / يوليو 2023

MONDAY, 17 JULY 2023

19:30 – 20:00 | افتتاح المهرجان وكلمة الترحيب

19:30 – 20:00 | Open Ceremony

21:10 – 20:00 | فيلم وثائقي

20:00 – 21:10 | Documentary

مشروع كارتل (2021) من إخراج جول جيرودا

Project Cartel (2021) By Jules Giraudat

22:00 – 21:10 | حوار

21:10 – 22:00 | Discussion

استهداف الصحافيين ودور التوثيق السينمائي في التصدي  
لهذه الظاهرة

Targeted for Truth: The Role of Documentaries in  
Revealing the Dangers Faced by Journalists

بإدارة جاد شحور، صحفي، المسؤول الإعلامي لمؤسسة سمير قصر  
ومشاركة ديانا مقلد، صحافية ومخرجة، من مؤسسي موقع «جرج»  
وهيثم شمس، أساتذ جامعي ومدير مهرجان «كرامة بيروت لحقوق الإنسان»

Moderator **Jad Shahrour**, journalist, communication officer  
and spokesperson at Skeyes

Discussants **Diana Mokalled**, journalist, film director & co-  
founder of Daraj & **Haytham Shamas**, academic and director of  
Karama-Beirut Human Rights Film Festival

الثلاثاء، 18 تموز / يوليو 2023

TUESDAY, 18 JULY 2023

19:10 – 18:00 | فيلم وثائقي

18:00 – 19:10 | Documentary

رسالة إلى أختي (2006) من إخراج جيبية جحنين

Lettre à ma soeur (2006)

Directed by Habiba Dhjanine

20:00 – 19:10 | حوار

19:10 – 20:00 | Discussion

الأختيال السياسي للنساء: ظاهرة خاصة؟

Political Femicides: A Specific Reality?

بإدارة دمنى فياض، باحثة وأكاديمية مخصصة في علم النفس  
ومشاركة نبيلة غصين، صحافية وباحثة، تعمل في المفكرة اللبنانية  
وهالة العبد الله، مخرجة أفلام وثائقية

Moderator **Dr. Mona Fayad**, academic and researcher in  
psychology

Discussants **Nabila Ghousein**, journalist and researcher,  
works at The Legal Agenda & **Hala Abdallah**, film director

20:52 – 20:00 | فيلم وثائقي

20:00 – 20:52 | Documentary

مالطا، باسم دافني (2021) من إخراج جول جيرودا

Malte, Au Nom de Daphné (2021)

Directed by Jules Giraudat

21:30 – 20:52 | حوار مفتوح

20:52 – 21:30 | Open discussion

الأربعاء، 19 تموز / يوليو 2023

WEDNESDAY, 19 JULY 2023

18:50 – 18:00 | فيلم وثائقي

18:00 – 18:50 | Documentary

في يوم من أيام العنف العادي،

On a Day of Ordinary Violence,

صديقي ميشال سورا... (1996)

my Friend Michel Seurat (1996)

من إخراج عمر أميرالاي

Directed by Omar Amiralay

19:45 – 18:50 | حوار

18:50 – 19:45 | Discussion

سينما عمر أميرالاي في تمثيل العنف والغياب

Violence and Absence as Represented in Omar  
Amiralay's Cinematography

بإدارة هالة العبد الله، مخرجة أفلام وثائقية ومشاركة محمد سويد  
مخرج وناقد سينمائي، مدير القسم الوثائقي في قناة العربية وعباس هدلا،  
مؤرخ وباحث رئيسي في أمم للوثائق والأبحاث

Moderator **Hala Abdallah**, film director  
Discussants **Mohamad Soueid**, producer, film critic and head  
of the documentary department at Al Arabiya News  
& **Abbas Hadla**, senior researcher and head of the docu-  
mentation department at UNAM

22:07 – 20:00 | فيلم درامي

20:00 – 22:07 | Thriller

زد (1969) من إخراج كوستا غافراس

Z (1969) Directed by Costa-Gavras

22:30 – 22:07 | حوار مفتوح واختتام المهرجان

22:07 – 22:30 | Open discussion and closing ceremony